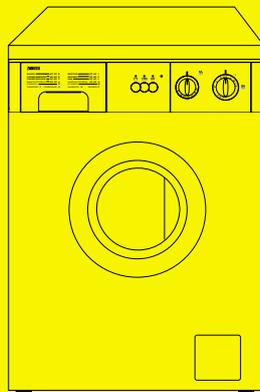


ZANUSSI

WASCHAUTOMAT LAVATRICE LAVE-LINGE FA 623



GEBRAUCHSANWEISUNG
NOTICE D'UTILISATION
LIBRETTO ISTRUZIONI

Chère cliente, Cher client,

veuillez lire attentivement cette notice d'utilisation.

Tenez compte surtout des avertissements importants donnés dans les premières pages de cette notice. Gardez cette notice d'utilisation pour toute consultation future. Remettez-la à l'acheteur éventuel de votre appareil.

Dégâts de transport

A la réception de l'appareil, nous vous prions de faire les «réserves d'usage» en présence du livreur (dégâts esthétiques par exemple).

Comment lire votre notice d'utilisation?

Les symboles suivants vous guideront tout au long de la lecture de votre notice d'utilisation:



Instructions de sécurité.



Conseils et recommandations.



Informations liées à la protection de l'environnement.

***Notre contribution à la protection de l'environnement:
nous utilisons du papier recyclé.***

Sommaire

Avertissements importants	44-45	Entretien	58
Recyclage	45	• Détartrage de l'appareil	58
Conseils écologiques	45	• La carrosserie	58
Caractéristiques techniques	46	• Le tiroir des bacs à produits	58
Installation	47	• Le filtre du tuyau d'arrivée d'eau	58
• Débridage	47	• Le hublot	58
• Emplacement	47	• La pompe de vidange	59
• Arrivée d'eau	48	• Si l'appareil ne vidange pas	59
• Vidange	48	• Précautions contre le gel	59
• Branchement électrique	48	En cas d'anomalie de fonctionnement	60-62
Votre nouveau lave-linge	49	Liste Service Après-Vente	63
Description de l'appareil	49		
• Tiroir des bacs à produits	49		
Utilisation	50		
• Le bandeau de commande	50		
• Description des commandes	50		
• Conseils pour le lavage	51		
Le tri du linge par catégorie	51		
Températures	51		
Charge	51		
Avant de charger le linge	51		
Traitement des taches	51		
Produits de lavage	52		
• Comment faire votre lessive	53-54		
Symboles internationaux pour l'entretien des textiles	55		
Tableau des programmes	56-57		

Avertissements Importants

Ces avertissements ont été rédigés pour votre sécurité et pour celle d'autrui. Nous vous prions donc de bien vouloir les lire attentivement avant d'installer et d'utiliser l'appareil.

Règles de sécurité générales

- En cas de panne, n'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Les réparations effectuées par du personnel non qualifié peuvent provoquer des dommages. Contactez le service après-vente le plus proche et exigez des pièces d'origine.
- Ne tirez jamais sur le câble, mais saisissez-le par la fiche pour débrancher l'appareil.

Installation

- L'appareil doit être débridé avant l'utilisation. La non élimination ou l'élimination incomplète des dispositifs de protection pour le transport pourrait occasionner des dommages à l'appareil ou aux meubles. Suivez à ce propos le paragraphe relatif dans la notice d'utilisation.
- Si l'installation de votre habitation nécessite une modification pour le branchement de votre appareil, faites appel à un électricien qualifié.
- Tous travaux hydrauliques nécessaires à l'installation de l'appareil ne seront confiés qu'à un plombier qualifié.
- Assurez-vous, après avoir installé l'appareil, que celui-ci ne repose pas sur le câble d'alimentation.
- Si la machine est installée sur un sol recouvert de moquette, réglez les pieds de façon à ce que l'air puisse circuler librement autour de l'appareil.

Utilisation

- Votre appareil est destiné à un usage domestique. Ne l'utilisez pas à des fins commerciales ou industrielles ou pour d'autres buts que celui pour lequel il a été conçu.
- Lavez en machine uniquement les articles pouvant supporter ce traitement. Suivez les indications se trouvant sur l'étiquette dont chaque article est muni.

- Ne surchargez pas l'appareil. Suivez les instructions données dans la notice d'utilisation.
- Les articles détachés à l'essence, à l'alcool, au trichloréthylène, etc. ne doivent pas être mis dans un lave-linge. Si de tels détachants sont utilisés avant le lavage en machine, il faudra attendre que le fluide se soit évaporé avant d'introduire les articles dans l'appareil.
- Ne lavez pas en machine le linge avec baleines, les tissus non ourlés ou déchirés.
- Les pièces de monnaie, épingles de sûreté, broches, vis, etc. qui sont restées dans le linge peuvent provoquer des dommages importants.
- Groupez les petits articles, tels que chaussettes, ceintures, etc. dans un petit sac de toile ou une taie, afin d'éviter que ces pièces ne puissent se glisser entre le tambour et la cuve.
- N'utilisez que la quantité de produit assouplissant indiquée par le fabricant. Une quantité excessive pourrait endommager le linge.
- Contrôlez toujours, avant d'ouvrir le hublot, que l'eau ait été évacuée. Dans le cas contraire effectuez la vidange suivant les indications de la notice d'utilisation.
- Les petits animaux domestiques peuvent se glisser dans le tambour du lave-linge. Contrôlez le tambour de votre machine avant de mettre l'appareil en fonctionnement.
- Débranchez toujours la prise de courant et fermez le robinet de l'eau après l'utilisation de l'appareil.
- Laissez le hublot entrouvert lorsque l'appareil n'est pas utilisé, afin de préserver le joint du hublot et d'éviter la formation d'odeur de mois.

Sécurité des enfants

- Les enfants ne sont souvent pas en mesure de reconnaître les risques émanant des appareils ménagers. Il est donc indispensable de les garder sous surveillance lorsque l'appareil fonctionne. Ne les laissez pas jouer avec le lave-linge!
- Les éléments constituant l'emballage (les films en plastique, les morceaux de styropor par ex.) peuvent présenter un danger pour les enfants. Risque d'asphyxie! Gardez les éléments d'emballage hors de la portée des enfants.
- Assurez-vous que les enfants ou vos animaux domestiques ne puissent pas pénétrer dans le tambour du lave-linge.
- Pendant le fonctionnement, l'appareil se réchauffe sensiblement au niveau du hublot. Assurez-vous par conséquent que les enfants en bas âge ne s'en approchent pas.
- Si vous procédez à la mise à la casse de votre appareil, veillez à mettre hors d'usage ce qui pourrait représenter un danger: coupez le câble d'alimentation au ras de l'appareil et détériorez le dispositif de fermeture du hublot. Vous éviterez ainsi que les enfants s'y enferment en se mettant ainsi en danger de mort.



Recyclage

● Recyclage de l'emballage

Tous les matériaux marqués par le symbole  sont recyclables. Pour qu'ils puissent être récupérés (recyclés), il est nécessaire de les déposer dans les déchetteries prévues à cet effet (renseignez-vous auprès des autorités locales).

● Mise à la casse de l'ancien appareil

Informez-vous auprès de la municipalité au sujet de l'endroit où déposer l'ancien appareil pour qu'il puisse être ensuite recyclé ou détruit.



Conseils Ecologiques

Afin de réaliser des économies d'eau et d'énergie et de contribuer à la protection de l'environnement, nous vous conseillons de respecter les instructions suivantes:

- Utilisez si possible l'appareil à pleine capacité plutôt qu'avec des charges partielles. Veillez toutefois à ne pas surcharger le tambour.
- N'utilisez le prélavage que pour du linge très sale.
- Adaptez la dose de lessive à la dureté de l'eau ainsi qu'à la charge et au degré de salissure du linge.
- Traitez préalablement le linge en éliminant les taches et les zones de saleté limitées: ainsi vous pourrez laver votre linge à une température plus basse.

Caractéristiques techniques

Dimensions	Hauteur	85 cm
	Largeur	60 cm
	Profondeur	60 cm
Charge maximum	coton	4.5 kg
	synthétiques	2 kg
	déliçats	2 kg
	laine	1 kg
Vitesse d'essorage	maximum	600 tr/min.
Tension/fréquence		220-230 V / 50 Hz
Puissance totale		2100 W
Puissance minimum du fusible		10 A
Pression de l'eau	minimum	50 kPa
	maximum	800 kPa



Cet appareil est conforme aux Directives Communautaires suivantes:

- 73/23 CEE 19/02/73 (Basse tension) et modifications successives;
- 89/336 CEE 03/05/89 (Compatibilité Electromagnétique) et modifications successives.

Installation

Débridage

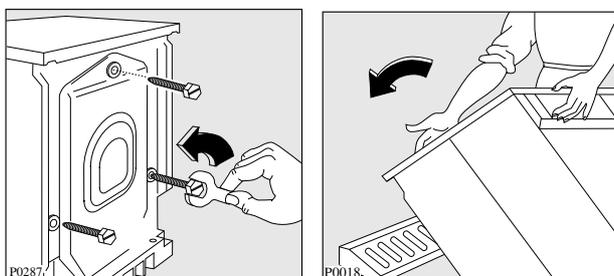
⚠ Avant la première mise en marche, **vous devez impérativement retirer de votre appareil les dispositifs de protection mis en place pour le transport**. Suivez les instructions données ci-dessous.

Il est conseillé de conserver tous ces dispositifs de sécurité: ceux-ci devront être remontés en cas de futur transport de l'appareil (déménagement par exemple).

Dévissez et ôtez les 3 vis arrière avec un tournevis

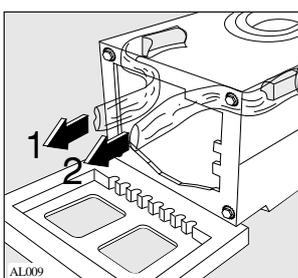
Appuyez l'appareil sur la partie arrière et mettez entre le sol et le lave linge une des cales en polystyrène.

Veillez à ne pas écraser les tuyaux.



Sortez avec soin le sachet gauche en nylon (1), en le tirant vers le centre de l'appareil.

Sortez de la même façon le sachet droit (2).



Remettez l'appareil debout.

Enlevez les trois goujons en plastique. (Fig. 4).

Bouchez les trous restés libres à l'aide des 3 caches en plastique livrés avec l'appareil. (Fig. 5).

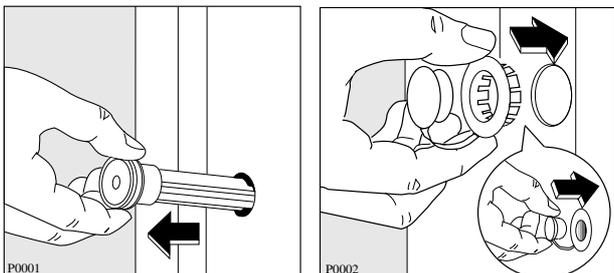


Fig. 4

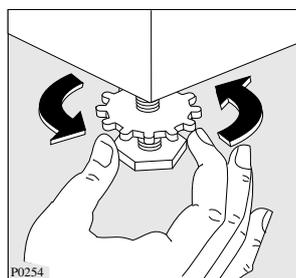
Fig. 5

Mise à niveau

Placez l'appareil à l'endroit choisi et procédez soigneusement à la mise à niveau, en agissant sur les vérins prévus à cet effet.

Vissez ensuite les boulons situés à la base de l'appareil afin de fixer les vérins. Une mise à niveau correcte évite des vibrations, du bruit ou des déplacements de l'appareil durant son fonctionnement.

Assurez-vous, en outre, que pendant son fonctionnement, l'appareil ne touche pas le mur, les meubles, etc...

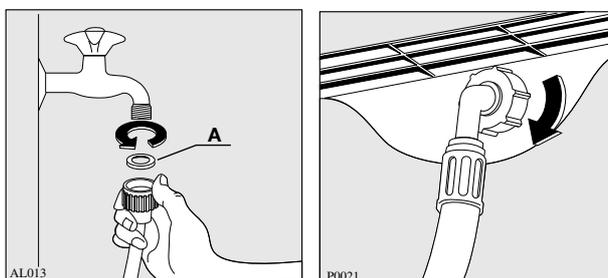


Raccordement d'eau

Prévoyez une arrivée d'EAU FROIDE avec un raccordement 20X27 et une évacuation d'eau.

Si le branchement se fait sur des tuyauteries neuves ou qui n'ont pas servi depuis longtemps, il est préférable de faire couler une certaine quantité d'eau avant de mettre en place le tuyau de remplissage. De cette façon, on évitera que du sable ou de la rouille bouche le filtre placé à la sortie du tuyau même.

Vissez le raccord du tuyau d'alimentation sur le nez fileté du robinet d'arrivée d'eau (20X27), en prenant soin de bien positionner le joint (A) livré avec l'appareil. Vissez correctement pour éviter toute fuite.



Si nécessaire rectifiez la position du raccord de vidange en dévissant la bague de serrage placé à l'arrière de l'appareil.

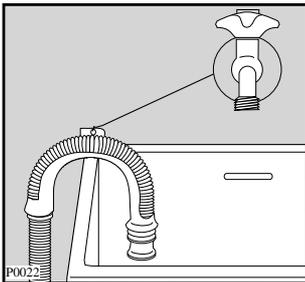
Veillez ensuite à visser correctement la bague de serrage pour éviter toute fuite.

Vidange d'eau

La crosse du tuyau de vidange peut être placée de deux manières différentes:

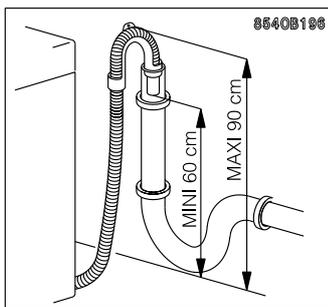
Sur le bord d'un lavabo à l'aide du coude en plastique livré avec l'appareil:

Dans ce cas, il est nécessaire de veiller à ce que l'extrémité ne puisse pas tomber au sol lorsque la machine effectue la vidange. Vous pouvez, par exemple, la fixer avec une petite ficelle au robinet ou l'accrocher au mur.



Dans un conduit de vidange (ou dans une dérivation de la vidange d'un lavabo)

dont la distance au sol doit être comprise entre 60 et 90 cm. Il est indispensable de prévoir une entrée d'air à l'extrémité du tuyau de vidange pour éviter tout siphonnage éventuel. En outre, le tuyau de vidange ne devra former aucun coude. Il devra être placé au niveau du sol, la crosse devra se trouver à la hauteur indiquée précédemment.



Important:

En aucun cas, le tuyau de vidange ne doit être rallongé.

L'inobservation de ces règles pourrait entraîner un fonctionnement anormal de votre appareil.

Branchement électrique

⚠ Notre responsabilité ne saurait être engagée en cas d'incidents ou d'accidents provoqués par une mise à la terre inexistante ou défectueuse.

Cette machine ne peut être branchée qu'en 220 ou 230 V monophasé 50 Hz.

Vérifiez que le compteur de l'abonné et les fusibles peuvent supporter l'intensité absorbée par la machine, compte tenu des autres appareils électriques branchés.

Calibre des fusibles de lignes (un par phase): 10 Ampères.

Utilisez un socle de prise de courant comportant une borne de mise à la terre, qui doit obligatoirement être raccordée conformément à la norme N.F.C. 15100 et aux prescriptions de l'E.D.F.

La ligne d'alimentation électrique partant du compteur ne devra pas être inférieure à 4 mm² par conducteur.

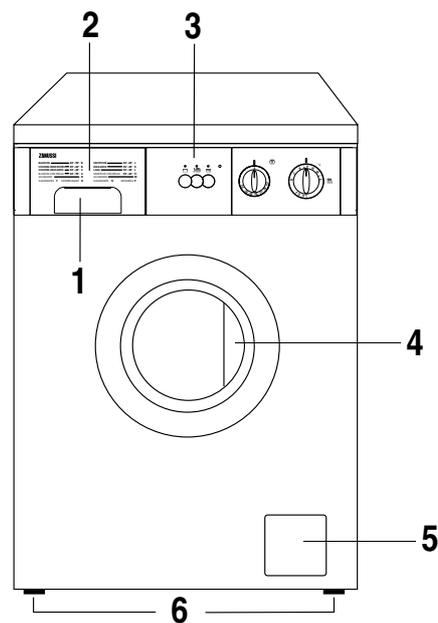
Votre nouveau lave-linge

Cette nouvelle machine à laver répond à toutes les exigences de traitement moderne du linge en économisant l'eau, l'énergie et le détergent.

- **La possibilité** de choisir la température et toutes les options que ce lave-linge met à votre disposition, vous permet de "personnaliser" le lavage.
- **Le programme laine**, grâce à son brassage délicat, lave votre linge en toute sécurité, sans le faire rétrécir.

Description de l'appareil

- 1 Tiroir des bacs à produits
- 2 Guide des programmes
- 3 Bandeau de commande
- 4 Poignée hublot
- 5 Filtre de vidange
- 6 Vérins



Tiroir des bacs à produits



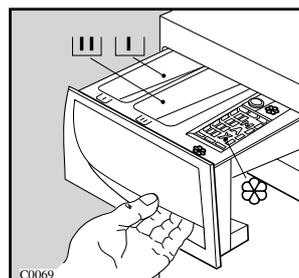
Prélavage



Lavage

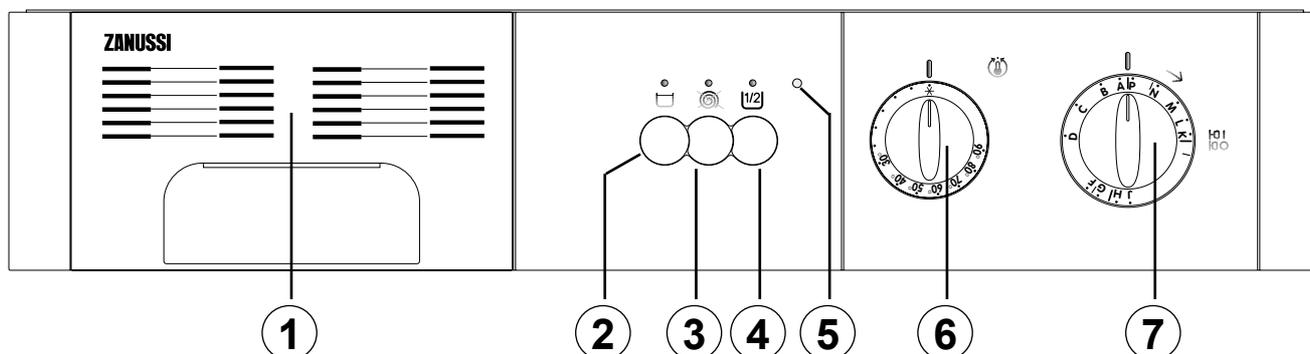


Assouplissant



Utilisation

Le bandeau de commande



1 Guide des programmes

2. La touche “ ARRÊT CUVE PLEINE D’EAU”

Elle est utilisable uniquement avec les programmes synthétiques-déliçats. Si cette touche est enclenchée avant la mise en marche de l’appareil, la vidange en fin de cycle est remplacée par un arrêt cuve pleine d’eau. Ceci a pour but d’éviter le froissement du linge s’il n’est pas sorti dès l’arrêt de l’appareil. Faites simplement ressortir cette touche en fin de cycle pour que la vidange s’effectue.

3 La touche “suppression d’essorage”

Cette touche permet de supprimer la phase d’essorage sur les programmes coton. Ces programmes, se terminent alors par une vidange.

4 La touche “1/2 CHARGE”

L’enclenchement de cette touche lors de la sélection d’un programme coton-lin, permet de laver économiquement de petites charges (2,5 kg de linge sec maximum). Les quantités d’eau sont réduites.

5 Le voyant de fonctionnement

Il s’allume lorsque le cycle de lavage commence, et s’éteint quand le programme est terminé.

6 Le thermostat

Il permet de choisir la température du bain de lavage entre froid  et toutes les températures de 30° à 90°C. Le choix de la température se fait:

- * Soit en fonction de la nature des fibres,
- * Soit en fonction de la tenue des couleurs.

Le tableau des programmes vous donne, à titre indicatif, les températures les mieux adaptées en fonction des programmes.

Toutefois, vous devez vous conformer à la température de lavage portée sur l’étiquette d’entretien des articles à laver.

Pour sélectionner la température, tournez la manette et faites coïncider la température choisie avec le repère fixe sur le bandeau.

7 Le programmeur

Il assure deux fonctions:

- * Le choix du programme: pour afficher le programme choisi, tournez la manette dans le sens des aiguilles d’une montre, pour faire coïncider le chiffre du programme choisi avec le repère fixe sur le bandeau.

Ne tournez jamais la manette du programmeur dans le sens inverse des aiguilles d’une montre.

- * La mise en marche du lave-linge: pour mettre l’appareil en fonctionnement, tirez la manette du programmeur après avoir choisi le programme: le voyant de fonctionnement s’allume et le programme commence.

A la fin du cycle de lavage, le voyant s’éteint.

Repoussez la manette du programmeur pour mettre le lave-linge hors-tension.

i Conseils pour le lavage

Le tri du linge par catégorie:

Pour obtenir les meilleurs résultats de lavage, nous vous conseillons de trier le linge par catégorie: d'un côté, le linge résistant pouvant supporter un lavage et un essorage énergiques; de l'autre, le linge délicat qu'il convient de traiter avec précaution.

Pour les charges mixtes, les lessives composées d'articles en fibres de différentes natures, choisissez un programme et une température convenant à la fibre la plus fragile.

Le cycle laine de cette machine à laver a été approuvé par la Woolmark pour le lavage des articles Woolmark lavables machine, sous réserve que ces articles soient lavés conformément aux instructions mentionnées sur l'étiquette de l'article et celles indiquées par le fabricant de cette machine à laver. M9603.

Températures

Température élevée 90°-95°C

Idéale pour les articles en coton, lin et chanvre comme les torchons, les serviettes, les draps, les taies d'oreiller, etc. Les fibres, blanches en général, qui peuvent être très tachées.

Température moyenne 60°C

Recommandée pour les blancs qui ne sont pas très tachés ou pour les couleurs bon teint, pour les synthétiques ou les cotons mélangés. En fait, tous ces articles portent une étiquette indiquant qu'ils peuvent être lavés à une température maximale de 60°C.

Basse température 30°C-40°C

Idéale pour les couleurs fragiles, les synthétiques, la soie, l'acrylique et les articles en laine portant l'étiquette «pure laine vierge - ne rétrécit pas - (IWS)». Tous les autres articles en laine doivent en général être nettoyés à sec ou lavés à la main.

Charge

Tous les textiles n'ont pas le même volume d'encombrement et le même pouvoir de rétention d'eau.

C'est pourquoi, d'une manière générale, le tambour peut être rempli:

- en totalité mais sans pression excessive pour le linge de coton, lin, métais;

- à moitié de son volume pour les cotons traités et les fibres synthétiques;
- au tiers environ de son volume pour les articles très fragiles tels que les voilages et les lainages. Pour une charge de linge mixte, remplissez le tambour en fonction des fibres les plus fragiles.

Nous vous donnons, à titre indicatif, les poids moyens des pièces les plus communes.

peignoir de bain	1200 g
serviette de toilette	180 g
grand drap	1300 g
drap 1 personne	800 g
taie d'oreiller	200 g
chemise de nuit	180 g
pyjama homme	500 g
pyjama enfant	200 g
chemise homme	250 g
chemisier	150 g
torchon	100 g
blouse travail	300 à 600 g

Avant de charger le linge

Avant le lavage, raccommodez les déchirures, les trous et les effilochures.

Recousez ou coupez tout d'abord les boutons trop lâches.

Fermez les boutons à pression et les fermetures à glissière.

Evitez de laver du linge effiloché; raccommodez les ourlets avant le lavage.

Retirez les crochets de fixation des rideaux.

Retirez des poches intérieures et des poches des pantalons les petits objets qu'elles pourraient contenir. Les clous, les épingles, les trombones et des objets semblables peuvent occasionner de gros dommages à la machine et au linge.

Traitement des taches

Traitez certaines taches qui risqueraient de ne pas partir, surtout si elles sont anciennes, en procédant de l'extérieur de la tache vers l'intérieur, ceci afin d'éviter de faire des cernes.

Herbe. Savonnez soigneusement, traitez à l'eau de Javel diluée. Pour les lainages, l'alcool à 90° peut donner de bons résultats.

Crayon à bille - feutre. Tamponnez à l'aide d'un chiffon propre imbibé d'alcool à 90°. Prenez soin de ne pas étaler la tache.

Rouille. Utilisez un produit anti-rouille en suivant attentivement les conseils du fabricant.

Roussi. Si le tissu n'est que légèrement roussi, dans la mesure où les couleurs peuvent le supporter, faites tremper dans de l'eau additionnée d'eau de Javel, sinon imbitez le tissu d'eau oxygénée à 10 volumes et laissez agir 10 à 15 min.

Chewing-gum. Diluez-le à l'aide d'un dissolvant pour vernis à ongles puis enlevez-le à l'aide d'un chiffon propre. Assurez-vous que la nature du textile supporte le dissolvant.

Cambouis-goudron. Étalez un peu de beurre frais sur la tache, laissez reposer puis tamponnez avec de l'essence de térébenthine.

Rouge à lèvres. Tamponnez à l'éther s'il s'agit de lainage ou de coton ou au trichloréthylène si l'article est en soie.

Vernis à ongles. Posez la face tachée du tissu sur un papier absorbant, puis humectez l'envers du tissu avec du dissolvant pour vernis à ongles en prenant soin de changer fréquemment le papier se trouvant sous la tache.

Assurez-vous que la nature du textile supporte le dissolvant.

Peinture. Ne laissez pas sécher les dépôts de peinture. Traitez-les immédiatement avec le solvant indiqué sur la boîte de peinture (eau, térébenthine, white spirit). Savonnez, puis rincez.

Bougie. Grattez la cire avec une lame non coupante afin d'en retirer le plus possible, puis repassez en intercalant une feuille de papier de soie entre le fer chaud et le tissu taché.

Produits

A. Choix de la lessive

Les fabricants de lessive indiquent la quantité de lessive à utiliser selon la charge de linge sur les emballages.

Conformez-vous aux doses et aux instructions préconisées sur les emballages.

Dosage:

La quantité de lessive à utiliser est fonction de la charge de linge à laver, de la dureté de l'eau et du degré de salissure du linge.

Si votre eau est douce, diminuez légèrement les doses. Si elle est calcaire, augmentez un peu les doses. Vous obtiendrez le degré de dureté de votre eau en contactant la Société de Distribution d'Eau ou toute autre autorité compétente.

Nota: N'utilisez que des produits lessiviels faiblement moussants, vendus dans le commerce, spécialement conçus pour l'utilisation dans les machines à laver.

Employez des produits spécifiques pour le lavage de la laine.

Si vous utilisez une lessive liquide, il est possible de mettre directement ce produit dans le bac pour le lavage (II), à condition de choisir un programme sans prélavage et de mettre tout de suite en marche la machine.

Les lessives liquides sont particulièrement indiquées pour des températures peu élevées, à savoir 30°C et 40°C, alors qu'il est conseillé d'utiliser une lessive en poudre pour les températures supérieures, de 60°C à 95°C.

B. Assouplissant

Versez un produit assouplissant sous forme liquide dans le bac du tiroir à produits destiné à cet effet.

Respectez le dosage indiqué sur le flacon, en fonction de la caractéristique de l'assouplissant utilisé, normal ou concentré.

Ne dépassez pas les doses maximales.

Degrés de dureté de l'eau

Niveau de dureté	Caractéristique	Degrés allemands °dH	Degrés français °T.H.
1	douce	0- 7	0-15
2	moyenne	8-14	16-25
3	dure	15-21	26-37
4	très dure	plus de 21	plus de 37

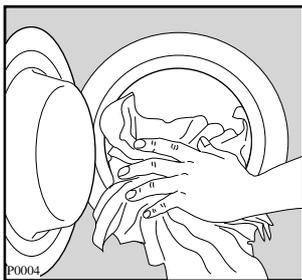
i Comment faire votre lessive

Avant d'effectuer un premier lavage dans votre lave-linge, nous vous recommandons d'effectuer un lavage préliminaire, sans linge, pour un nettoyage éventuel du tambour et de la cuve.

1. Versez une dose de lessive dans le distributeur "lavage".
2. Affichez le programme "DELICAT" à 40°C.
3. Enclenchez la touche "Demi Charge".
4. Tirez la manette du programmateur: le cycle de lavage commence.

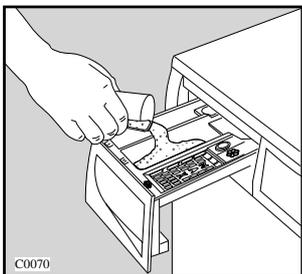
1. Chargement du linge

Ouvrez le hublot.
Chargez les pièces de linge en les introduisant une à la fois dans le tambour. Dépliez le plus possible le linge. Fermez le hublot; bloquez-le avec soin.



2. Dosage de la lessive

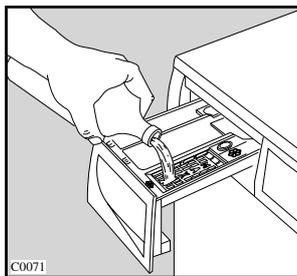
Tirez le tiroir des bacs à produits jusqu'à la butée.
Dosez la quantité voulue de lessive dans un gobelet gradué et versez-la dans le bac pour le lavage .
Si vous souhaitez effectuer le pré-lavage, versez un produit biologique dans le bac .



- i** Si vous utilisez une lessive liquide: placez la boule doseuse directement dans le tambour et choisissez un programme sans pré-lavage. Si vous séchez ensuite votre linge en sèche-linge, n'oubliez pas de retirer la boule doseuse avant d'y introduire le linge à sécher. Il est également possible de mettre directement la lessive dans le compartiment lavage du distributeur.
Dans ce cas ne faites pas de pré-lavage et mettez l'appareil en marche immédiatement.

3. Dosage de l'additif

Versez, le cas échéant, l'assouplissant dans le bac  sans dépasser le niveau MAX.

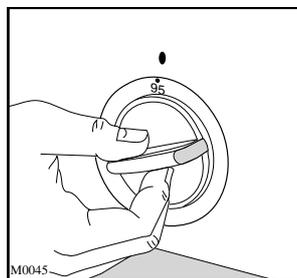


4. Choix de l'option désirée

Enfoncez la touche (les touches) désirée(s).

5. Choix de la température

Tournez le sélecteur sur les degrés de température désirés.



6. Choix et mise en route du programme

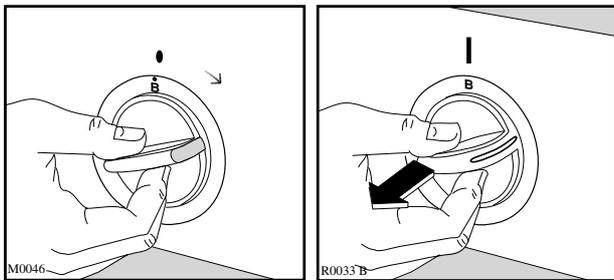
Avant chaque lessive assurez-vous que:

- Le hublot est effectivement fermé.
- Le distributeur est effectivement fermé.
- La prise de courant est branchée.
- Le robinet d'alimentation d'eau est ouvert.
- Le filtre de vidange est correctement vissé.
- Le tuyau de vidange est en place.

Tournez la manette du programmeur et faites coïncider le chiffre du programme choisi avec le repère situé sur le bandeau de commande.

Tirez la manette du programmeur: le voyant de fonctionnement s'allume et le programme commence.

Dès lors, vous n'avez plus à intervenir jusqu'à la fin du programme.



7. Fin de programme

Le programme sélectionné étant terminé le lave-linge s'arrête automatiquement; la manette du programmeur s'immobilise sur l'une des positions arrêt et le voyant s'éteint.



Contrôlez toujours, avant d'ouvrir le hublot, que l'eau a bien été évacuée.

- Si le cycle ne s'achève pas par un essorage automatique, terminez-le (éventuellement) comme indiqué sous le tableau des programmes
- Repoussez ensuite la manette du programmeur.
- Faites (éventuellement) ressortir les touches enclenchées.
- Débranchez l'appareil.
- Fermez le robinet d'alimentation en eau.

Important:

Il est normal que vous attendiez 3 minutes environ après l'arrêt de l'appareil avant de pouvoir ouvrir le hublot.

En effet, votre lave-linge est doté d'une sécurité électromécanique qui intervient comme suit:

1) Lorsque l'appareil fonctionne (voyant allumé), il est nécessaire de repousser la manette du programmeur puis d'attendre 3 minutes avant de pouvoir ouvrir le hublot.

2) A la fin du cycle (voyant éteint), il est possible d'ouvrir le hublot après 3 minutes sans avoir repoussé la manette du programmeur.

Il est toutefois recommandé de repousser la manette avant d'ouvrir le hublot.

Remarques:

De par la conception même du joint du hublot, il n'est pas anormal que vous observiez de l'eau dans le soufflet.

Nous vous recommandons de laisser le hublot entrouvert après utilisation afin d'aérer la cuve.

i Symboles internationaux pour l'entretien des textiles

LAVAGE		
	traitement normal à 95, 60 ou 40°C	articles en coton sans apprêt infroissable
	agitation réduite. essorage réduit.	certains articles 100% coton avec apprêt infroissable
	lavage à température progressivement décroissante.	articles avec apprêt infroissable ou contenant des fibres synthétiques
	agitation fortement réduite. rinçage à froid, essorage réduit	articles en laine lavables à la machine à 40°C
	agitation fortement réduite, rinçage à froid, essorage réduit	articles en laine ou soie lavables à la machine à 30°C: également pour d'autres articles très délicats
	lavage à la main	articles pouvant uniquement être lavés à la main à une température ne dépassant pas 40°C
	ne pas laver	

BLANCHIMENT	
blanchiment au chlore (javel) permis (uniquement à froid et avec une solution diluée)	blanchiment au chlore (javel) proscrit

REPASSAGE			
température de repassage			ne pas repasser (2)
élevée (max 200°C)	moyenne (max 150°C)	basse (1) (max 110°C)	
(1) Le traitement à la vapeur présente des risques (2) Le traitement à la vapeur est interdit			

NETTOYAGE A SEC			
tous les solvants usuels	tous solvants sauf le trichloréthylène	exclusivement solvants pétroliers et R 113	ne pas nettoyer à sec
	(1) certaines restrictions au processus de nettoyage-nettoyage en libre service impossible (2)		
(1) Nettoyage en libre service possible uniquement dans les machines employant le solvant R 113 (2) Les restrictions concernent les sollicitations mécaniques et/ou la température de séchage et/ou l'addition d'eau au solvant			

Symbole facultatif pour le SECHAGE après lavage		
séchage en tambour permis		ne pas sécher en tambour
pas de restrictions en ce qui concerne la température	séchage à température modérée	

Tableau des programmes

Programmes pour coton et lin

Charge normalisée: 4,5 kg

Progr.	Température	Type de linge	Options possibles	Description du cycle
A	60°-90°	BLANC AVEC PRELAVAGE (linge de lit, de table, de corps, torchons, serviettes très sales)	 	Prélavage Lavage à 60°-90°C 4 rinçages à froid Essorage
B	60°-90°	BLANC SANS PRELAVAGE (draps de lit, linge de table, de corps, serviettes normalement sales)	 	Lavage à 60°-90°C 4 rinçages à froid Essorage
B (*)	40°-60°	COULEURS SANS PRELAVAGE Linge normalement sale, chemises, blouses, linge de corps	 	Lavage à 40°-60°C 4 rinçages à froid Essorage
C	30°-40°	Quotidien	 	Lavage à 30°-40°C 4 rinçages à froid Essorage
D Rinçages			 	4 rinçages à froid + admission des additifs Essorage
F Assouplissant				1 rinçage à froid + admission des additifs Essorage
G Essorage				Essorage

(*) Programme préconisé pour les comparaisons sur les bases de la Norme CEI 456.
Thermostat positionné sur 60.

Les températures sont données à titre indicatif. Vous pouvez les moduler à l'aide de la manette du thermostat qui équipe votre lave-linge. Veuillez cependant à respecter scrupuleusement la température indiquée sur l'étiquette d'entretien dont est muni chaque article.

Tableau des programmes

Programmes pour synthétiques, délicats, laine

Charge maximum recommandée: 2 kg (LAINE: 1 KG)

Progr.	Température	Type de linge	Options possibles	Description du cycle
H	30°-60°	SYNTHETIQUES AVEC PRELAVAGE (linge de corps, tissus de couleur, chemises qui ne se repassent pas, blouses, très sales)	 (*)	Prélavage Lavage à 30°-60°C 3 rinçages à froid Vidange
J	30°-60°	SYNTHETIQUES SANS PRELAVAGE (chemises, linge de corps, blouses, normalement sales)	 (*)	Lavage à 30°-60°C 3 rinçages à froid Vidange
K	30°-40°	DELICATS Pour tous les tissus délicats, par ex. les voilages	 (*)	Lavage à 30°-40°C 3 rinçages à froid Vidange
L	30°-40°	LAINE	 (*)	Lavage à 30°-40°C 3 rinçages à froid Vidange
M Rinçages			 (*)	3 rinçages à froid Vidange
N Assouplissant			 (*)	1 rinçage à froid + admission des additifs Vidange
P Vidange				Vidange

FIN DE PROGRAMME:

Si la touche "Arrêt Cuve Pleine" , est sélectionnée les programmes **H** à **N** se terminent cuve pleine d'eau à la fin du dernier rinçage, pour éviter le froissement du linge si celui-ci n'est pas sorti du tambour dès l'arrêt de l'appareil.

Terminez-les comme suit:

Repoussez la manette.

Sélectionnez le programme vidange **P** ou essorage (programme **G**).

Tirez la manette pour mettre l'appareil en fonctionnement.

Les températures sont données à titre indicatif. Vous pouvez les moduler à l'aide de la manette du thermostat qui équipe votre lave-linge. Veillez cependant à respecter scrupuleusement la température indiquée sur l'étiquette d'entretien dont est muni chaque article.

Entretien

1. Détartrage de l'appareil

Il n'est généralement pas nécessaire de détartrer l'appareil si le produit lessiviel est bien dosé.

Si le détartrage s'impose, utilisez un produit spécifique qui ne soit pas corrosif, spécialement conçu pour lave-linge, que vous pourrez vous procurer dans le commerce.

Respectez le dosage indiqué sur l'emballage.

2. La carrosserie

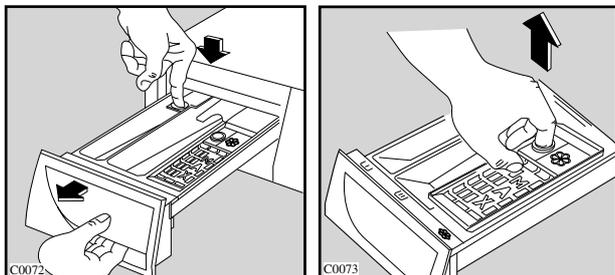
Nettoyez la carrosserie du lave-linge en utilisant de l'eau tiède et un détergent doux. Rincez et séchez soigneusement.

Important: n'utilisez jamais d'alcool, de solvants ou de produits similaires.

3. Le tiroir des bacs à produits

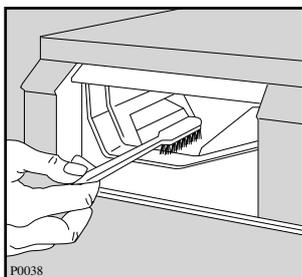
Nettoyez-le régulièrement. Pour cela, sortez-le de son logement comme l'indique la figure ci-dessous et passez-le sous l'eau courante.

Pour faciliter le nettoyage la partie supérieure du bac réservé à l'additif peut être enlevée.



La lessive peut à la longue s'incruster dans le logement interne du tiroir: nettoyez-le à l'aide d'une vieille brosse à dents.

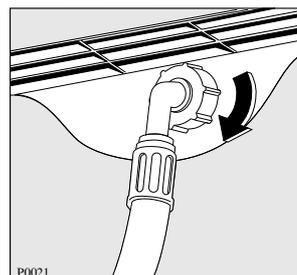
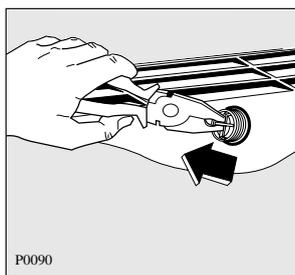
Remettez le tiroir en place.



4. Le filtre du tuyau d'arrivée d'eau

Si vous remarquez que l'appareil prend plus de temps à se remplir, contrôlez que ce filtre n'est pas obstrué.

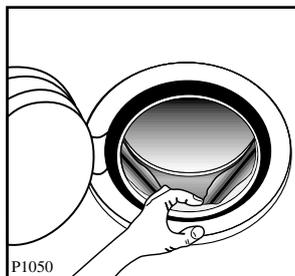
- Fermez le robinet d'arrivée d'eau.
- Dévissez l'embout du tuyau du robinet. Sortez le filtre de son logement, nettoyez-le avec une petite brosse et remettez-le en place.



- Veillez ensuite à visser correctement la bague de serrage pour éviter toute fuite.

5. Hublot

Contrôlez périodiquement qu'il n'y ait pas de corps étrangers tels que petites agrafes, boutons, cure-dents dans le joint du hublot.



6. La pompe de vidange

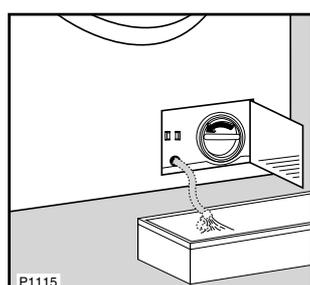
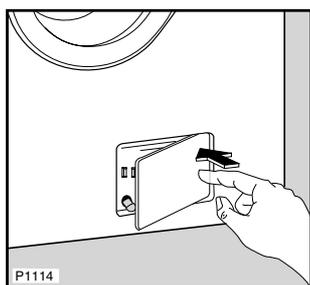
La pompe doit être contrôlée régulièrement et surtout si

- l'appareil ne vidange pas et/ou n'essore pas;
- l'appareil fait un bruit inhabituel pendant la vidange dû au blocage de la pompe par des objets tels que épingles de sûreté, pièces de monnaie, agrafes, etc.

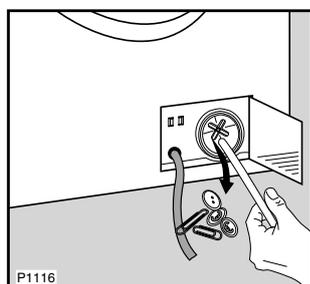
Procédez comme suit:

- débranchez l'appareil;
- attendez que l'eau refroidisse (dans le cas d'un lavage à 60°C ou plus);
- ouvrez le volet de pompe;
- placez un récipient sur le sol pour recueillir l'eau qui devait éventuellement sortir de la pompe;
- dégagez le petit tuyau d'évacuation se trouvant à côté de la pompe, placez-le dans le récipient et enlevez le bouchon;
- quand l'eau ne sort plus dévissez le couvercle de la pompe et sortez cette dernière.

Utilisez le volet pour recueillir l'eau résiduelle;



- enlevez les éventuels objets bloquant la pompe en la tournant comme indiqué dans le croquis;
- bouchez à nouveau le petit tuyau d'évacuation et remettez-le à sa place;



- revissez le couvercle de la pompe;
- fermez le volet.

7. Si l'appareil ne vidange pas

Si l'appareil ne vidange pas, procédez de la manière suivante pour évacuer l'eau:

- Débranchez l'appareil.
- Fermez le robinet d'arrivée d'eau.
- Attendez que l'eau refroidisse (dans le cas d'un lavage à 60°C ou plus).
- Ouvrez le volet de pompe.
- Placez un récipient sur le sol, dégagez le petit tuyau d'évacuation, placez-le dans le récipient et enlevez le bouchon. L'eau s'écoulera par gravité dans le récipient. Lorsque le récipient est plein, bouchez à nouveau le petit tuyau et videz l'eau. Répétez l'opération jusqu'à ce que l'eau cesse de sortir.
- Contrôlez la pompe comme décrit au paragraphe précédent.
- Remettez le petit tuyau d'évacuation à sa place après l'avoir bouché.
- Revissez le couvercle de la pompe et fermez le volet

8. Précautions contre le gel

Si votre appareil est exposé à une température inférieure à 0°C prenez les précautions suivantes:

- débranchez l'appareil;
- fermez le robinet et dévissez le tuyau d'arrivée d'eau du robinet;
- placez le tuyau d'arrivée et le petit tuyau d'évacuation dans une cuvette sur le sol et laissez l'eau s'écouler;
- revissez le tuyau d'arrivée d'eau au robinet et remettez le petit tuyau d'évacuation à sa place, après l'avoir bouché.

De cette façon, l'eau restée dans les tuyaux sera évacuée, évitant ainsi la formation de gel et donc l'endommagement de l'appareil.

Pour faire fonctionner de nouveau votre appareil, assurez-vous qu'il est installé dans un local où la température est supérieure à 0°C.

En cas d'anomalie de fonctionnement

En cas d'anomalie ou de panne, nous vous conseillons de lire attentivement ce qui suit avant d'appeler votre service après-vente.

S'il n'est pas possible d'éliminer le problème, adressez-vous au centre de service après-vente le plus proche.

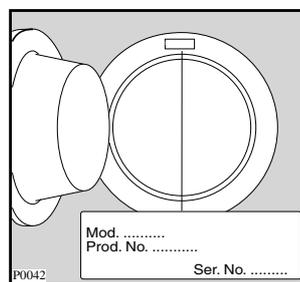
Anomalie	Causes possibles
● L'appareil ne se met pas en marche:	<ul style="list-style-type: none">● Contrôlez si le hublot est bien fermé.● Contrôlez si le courant arrive à l'appareil.● Contrôlez si le fusible de l'installation électrique est intact.● Contrôlez si le départ du programme a été effectivement commandé (manette tirée)
● L'appareil ne se remplit pas:	<ul style="list-style-type: none">● Le robinet de l'eau est-il ouvert?● Est-ce que l'eau sort du robinet? Vérifiez.● Le tuyau d'arrivée a-t-il été coincé ou plié?● Le filtre du tuyau d'arrivée d'eau est-il bouché?● Le hublot est-il fermé?
● L'appareil se remplit et se vide:	<ul style="list-style-type: none">● L'extrémité du tuyau de vidange est située à un niveau trop bas par rapport au sol sur lequel se trouve la machine. Consultez le chapitre relatif.
● L'appareil ne vidange pas et/ou n'essore pas:	<ul style="list-style-type: none">● Le tuyau de vidange est-il coincé ou plié?● Est-ce que vous avez choisi un programme s'arrêtant cuve pleine (touche  enclenchée)?● Le filtre de vidange est-il bouché?
● Il y a de l'eau sur le sol:	<ul style="list-style-type: none">● Trop de lessive?● Le produit est-il inadéquat parce qu'il mousse trop? Trop de mousse provoque des fuites.● Est-ce que l'un des embouts du tuyau de remplissage perd? On ne voit presque pas l'eau courir le long du tuyau; vérifiez si le tuyau est humide.● Est-ce qu'un des bacs à produits est obstrué?
● L'appareil vibre ou fait du bruit:	<ul style="list-style-type: none">● Est-ce vous avez retiré tous les dispositifs de sécurité utilisés pour le transport?● Est-ce que l'appareil s'appuie contre quelque chose?● Est-ce que les vérins de soutien reposent solidement au sol?● Est-ce que la charge de linge est mal répartie?

Anomalie	Causes possibles
<ul style="list-style-type: none"> ● Le hublot ne s'ouvre pas: 	<ul style="list-style-type: none"> ● Il y a un programme en cours. ● Le dispositif de blocage du hublot n'est pas encore déclenché. ● Il y a de l'eau dans la cuve.
<ul style="list-style-type: none"> ● La machine n'essore pas ou ne vidange pas 	<p>Vérifiez que :</p> <ul style="list-style-type: none"> ● le tuyau de vidange n'est pas bouché ou plié, ● la pompe de vidange n'est pas obstruée, ● la charge de linge est correctement répartie dans le tambour. ● ce n'est pas un Arrêt cuve pleine d'eau terminant un programme de lavage pour linge délicat.
<ul style="list-style-type: none"> ● On ne voit pas d'eau dans le tambour: 	<ul style="list-style-type: none"> ● Les machines fabriquées selon des technologies modernes fonctionnent de façon beaucoup plus économique, en utilisant moins d'eau que les anciennes. Les performances sont de toute façon excellentes.
<ul style="list-style-type: none"> ● Les résultats de lavage ne sont pas satisfaisants: 	<ul style="list-style-type: none"> ● Est-ce que la lessive convient au lavage en machine? S'il n'y a pas assez de lessive, le linge devient gris et des dépôts calcaires se forment dans la machine. ● Est-ce que l'appareil est surchargé? ● Est-ce que le programme et la température sont appropriés? ● Est-ce que les taches ont bien été traitées avant le lavage?

Anomalie	Causes possibles
<ul style="list-style-type: none"> ● Il y a des traces de lessive sur le linge à la fin du lavage: 	<ul style="list-style-type: none"> ● Il s'agit surtout d'éléments non solubles que contiennent les produits modernes. Cela ne dépend pas d'un rinçage insuffisant. Brossez ou secouez les vêtements; effectuez un autre lavage, si nécessaire.
<ul style="list-style-type: none"> ● Il y a de la mousse même après le dernier rinçage: 	<ul style="list-style-type: none"> ● Les lessives modernes peuvent laisser des résidus après plusieurs rinçages, mais cela n'affecte pas le résultat du lavage.

S'il n'est pas possible de remédier à l'inconvénient ou de le localiser, contactez le service après-vente le plus proche, après avoir noté le modèle, le numéro de produit et la date d'achat de l'appareil, que le service demandera.

La liste du Service Après-Vente est à page 63.



ZANUSSI

Liste Service Après-Vente Suisse Kundendienst Verzeichnis Schweiz Elenco Centri di Assistenza per la Svizzera

Zanussi Centre Service Après-Vente
Zanussi Kundendienstzentrum
Zanussi Centro di Assistenza Tecnica

Industriestrasse 10
CH- 5506 Mägenwil

Service Après-Vente dans les environs
(dans chaque région avec Service compétent)
Kundendienststellen in Ihrer Nähe
(in jeder Region mit kompetentem Service vertreten)
Servizio Assistenza Tecnica nelle vicinanze
(presente in ogni regione con servizio competente)

Contact téléphonique avec ZANUSSI Service Helpline
Erreichbarkeit & Kontakt über ZANUSSI Service Helpline
Contatto telefonico attraverso ZANUSSI Service Helpline
Tel. 0848 848 044

Adresse pour les Commandes de Pièces de Rechange
Adresse für Ersatzteil-Bestellungen
Indirizzo per gli ordini di pezzi di ricambio

Kundendienstzentrum
Service Après-Vente
Servizio Assistenza Tecnica

Industriestrasse 10
CH- 5506 Mägenwil
Tel. 0848 848 023
Tfax 062 889 91 10

Adresse de Vente
Adresse Verkauf
Indirizzo di Vendita

ZANUSSI **
Badenerstrasse 587
8048 Zürich
Tel. 01/405 83 50
Tfax 01/405 82 35

